

C 2030 duo plus
Art. 1874-28

GB Operating Instructions
Water Computer

FIN Käyttöohje
Kastelunohjain

S Bruksanvisning
Bevattningscomputer

DK Brugsanvisning
Vandingscomputer

N Bruksanvisning
Vanningscomputer

EST Kasutusjuhend
Kastmiskompuuter

LV Lietošanas instrukcija
Laistīšanas dators

LT Naudojimo instrukcija
Laistymo kompiuteris

GARDENA Bevattningscomputer C 2030 duo plus



Översättning av den tyska original instruktionen.

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar. Gör dig med hjälp av bruksanvisningen väl förtrogen med bevattningscomputern, ett riktigt handhavande av utrustningen liksom säkerhetsbestämmelserna.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrogna med denna bruksanvisning, inte använda denna bevattningscomputer. Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person.

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

Innehållsförteckning

1. Användningsområde för GARDENA bevattningscomputer ...	28
2. Säkerhetsföreskrifter	28
3. Funktion	29
4. Idrifttagning	31
5. Programmering	33
6. Urdrifttagning	38
7. Skötsel	38
8. Åtgärda störningar	38
9. Levererbara tillbehör	39
10. Tekniska data	40
11. Service / Garanti	40

1. Användningsområde för GARDENA bevattningscomputer

Avsedd användning:

GARDENA bevattningscomputer är ägnad och avsedd för privat användning i hus- och hobbyträdgården för uteslutande användning utomhus och för styrning av vattenspridare och bevattningssystem. Bevattningscomputern har två separata utgångar och kan t.ex. användas för automatisk bevattning under semestern.

Att observera



Bevattningscomputern får inte användas i industriella sammanhang och i förbindelse med kemikalier, livsmedel, lättantändliga och explosiva ämnen.

2. Säkerhetsföreskrifter

Batteri:

Med hänsyn till funktionssäkerheten får endast 9V-alkali-mangan-batterier (Alkaline) typ IEC 6LR61 användas!

För att förhindra att Bevattningscomputern slutar fungera pga. svagt batteri om man är borta en längre tid, skall batteriet bytas ut när batteriindikatorn visar endast 1 stapel.

Idrifttagning:

OBS!

Drift av Bevattningscomputern är ej tillåten inomhus.

→ Använd Bevattningscomputern endast utomhus.

Bevattningscomputern får endast monteras vertikalt med överfallsmuttern uppåt, detta för att förhindra att vatten tränger in i batterifacket.

Minsta möjliga vattenmängd för säker kopplingsfunktion av Bevattningscomputern är 20 – 30 l/h per utgång. För att t.ex. styra Micro-Drip-systemet behövs minst 10 styck 2-liters droppspredare.

Vid hög temperatur (över 60 °C vid displayen) kan det förekomma att LCD-displayen slocknar. Detta har dock ingen inverkan på programförloppet. När displayen svalnar av, återkommer visningen.

Det genomströmmande vattnet får ha en temperatur av högst 40 °C.

→ Använd endast klart sötvatten.

Minsta driftstryck är 0,5 bar, det högsta 12 bar.

Undvik dragbelastningar.

→ Dra inte i ansluten vattenslang.

Programmering :

→ Programmera Bevattningscomputern med vattenkranen stängd.

Så förhindrar du att bli blöt av misstag.

För att kunna programmera kan man ta loss kontrollpanelen från chassit.

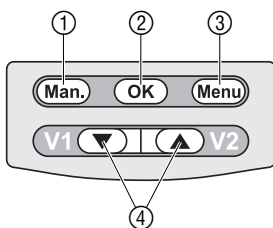
Om styrdelen tas bort när ventilen är öppen, förblir ventilen öppen tills styrdelen sätts på igen.

3. Funktion

Med Bevattningscomputern kan trädgården bevattnas helautomatiskt på alla önskade tidpunkter via de båda utgångarna upp till 3 gånger dagligen (var 8:e timme). Det går att använda vattenspredare, sprinklersystem eller ett droppbevattningssystem för bevattningen.

Bevattningscomputern övertar bevattningen helautomatiskt enligt programmet som har skapats och kan därför också användas när man är på semester. Tidigt på morgonen eller sent på kvällen är avdunstningen och därmed vattenförbrukningen lägst.

Styrreglage :



Bevattningsprogrammet matas in enkelt med styrreglagen.

Styrreglage

- ① **Man.-knapp**
- ② **OK-knapp**
- ③ **Menu-knapp**
- ④ **▼-▲-knappar (V1/V2)**

Funktion

- Öppna eller stänga vattenflödet manuellt.
- Sparar värdena som har ställts in med ▼-▲-knapparna.
- Går till nästa visningsnivå.
- Ändra de inställbara värdena på varje nivå / val av utgång (V1/V2) på nivå 1.

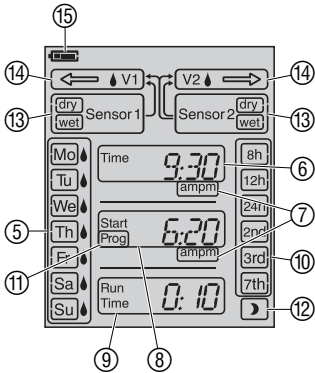
Visningsnivåer :

De 6 visningsnivåerna kan väljas efter varandra genom att man trycker på **Menu**-knappen.

- Nivå 1 : **Normal-angivelse**
- Nivå 2 : **Aktuellt klockslag och veckodag**
- Nivå 3 : **Bevattningsstarttid**
- Nivå 4 : **Bevattningslängd**
- Nivå 5 : **Bevattningsfrekvens**
- Nivå 6 : **Sätta på / stänga av program / Avaktivera sensor**





Visningsnivån kan alltid ändras genom att man trycker på **Menu**-knappen. Alla programdata som fram tills dess har ändrats och har bekräftats med **OK**-knappen sparas. Om ändrade data bekräftas med **OK**-knappen under en programmerad bevattning, stängs ventilen.

Displayangivelser:



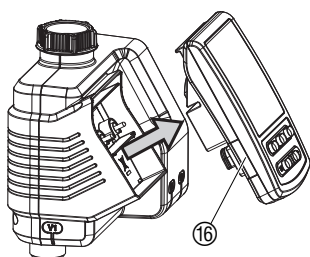
Angivelse	Beskrivning
⑤ Veckodagar Mo , Tu , ...	Aktuell veckodag <input type="checkbox"/> , resp. programmerade bevattningsdagar
⑥ Time	Aktuellt klockslag (blinkar i inmatningsläge).
⑦ am / pm	Angivelse för 12-timmarstidsuppgift (t.ex. i USA, Kanada).
⑧ Start	Blinkar i inmatningsläge för bevattningsstarttiden.
⑨ Run Time	Bevattningens längd (blinkar i inmatningsläge).
⑩ 8h, 12h, 24h, 2nd, 3rd, 7th	Bevattningscykel (aktiverat med <input type="checkbox"/>). Var 8:e / 12:e / 24:e timme; varannanvar 2:e / var 3:e / var 7:e dag.
⑪ Prog ON / OFF	Bevattningsprogram aktivt (ON) / inaktivt (OFF).
⑫ Sensor-direktstyrning	Bevattningen styrs automatiskt mellan kl. 20 och kl. 6 via fuktighetssensorn.
⑬ Sensor 1 / 2 dry / wet	Torr sensor dry : Bevattning utförs. Fuktig sensor wet : Bevattning utförs inte.
⑭ Ventil ← V1 / Ventil V2 →	Pilen anger den valda ventilen: - visad : ventilen är ansluten. - blinkande : ventilen är öppen.
⑮ Batteri 	Visar 5 olika batteristatus: 3 staplar: batteri fullt 2 staplar: batteri halvfullt 1 stapel: batteri svagt 0 stapel: batteri nästan tomt Ram blinkar: batteri tomt

När batteriramen blinkar öppnas inte ventilen längre. **En ventil som har öppnats av programmet stängs alltid igen. Batteri** angivelsen återställs när man byter batteri.

2 staplar	1 stapel	0 stapel	Ram blinkar
			
Batteri halvfullt	Batteri svagt	Batteriet är nästan tomt	Batteriet är tomt
Ventilen öppnas.	Ventilen öppnas.	Ventilen öppnas fortfarande.	Ventilen öppnas inte.
Det är garanterat att Bevattningscomputern fungerar ytterligare minst 4 veckor.	Bevattningscomputern fungerar max. 4 veckor till.	Bevattningscomputern fungerar snart inte.	Bevattningscomputern fungerar inte.
	Batteribyte rekommenderas.	Batteribyte krävs snart.	Batteribyte nödvändigt.
→ Byta batteri (se 4. Idrifttagning "Sätta i batteriet").			

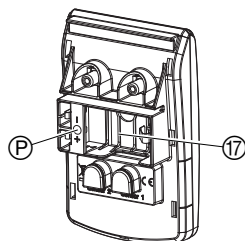
4. Idrifttagning

Lägg i batteri:



Bevattningscomputern får endast drivas med ett 9 V alkalimangan (alkaline)-batteri av typen IEC 6LR61.

1. Dra bort styrdelen ⑯ från höljet på bevattningscomputern.
2. Sätt i batteriet i batterifacket ⑰.
Se till att batteriets poler P kommer rätt. Displayen visar alla symboler i 2 sekunder och övergår därefter till nivå 2, klockslag och veckodag.
3. Sätt på styrdelen ⑯ igen på höljet.

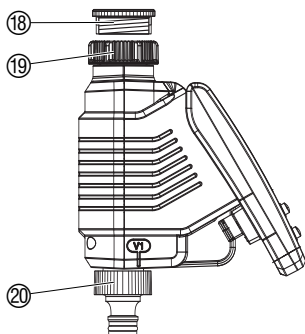


Koppla om mellan 24-timmars- och 12-timmars (am / pm)-angivelse:

Fabriksinställningen är 24-timmarsangivelsen.

→ Håll **Man.**-knappen nedtryckt när batteriet sätts i.

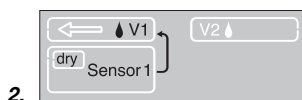
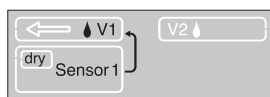
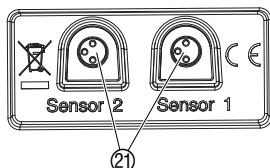
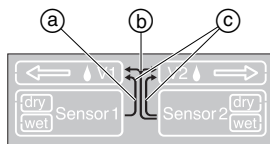
Anslutning av bevattningscomputern:



Bevattningscomputern är försedd med en överfallsmutter ⑲ för vattenkranar med 33,3 mm (G 1")-gänga. Bifogade adapterna ⑱ används för att ansluta Bevattningscomputern till vattenkranar med 26,5 mm (G 3/4")-gänga.

1. **För 26,5 mm (G 3/4")-gänga:** Skruva för hand fast motsvarande adapter ⑱ på kranen (använd ej tång).
2. Skruva fast överfallsmuttern ⑲ på adapters gänga (använd ej tång).
3. Skruva på skruvkontakter ⑳ på de båda utgångarna på Bevattningscomputern.

Anslut sensor för markfuktighet eller regn (tillval):

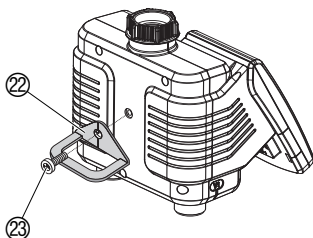


2.



3.

Montering av stöldskydd (extra utrustning):



En programmerad, automatisk bevattning förhindras om marken är tillräckligt fuktig eller vid nederbörd. Den manuella bevattningen kan alltid göras oberoende av detta.

Sensortilldelning:

- a) En sensor i uttag 1: **gäller endast för ventil 1**
 b) En sensor i uttag 2: **Sensor gäller för båda ventilerna**
 c) Sensor i uttag 1 och 2: **Sensor 1 gäller för ventil 1**
Sensor 2 gäller för ventil 2

1. Placera fuktighetssensorn i bevattningsområdet
 – eller –
 regnsensorn **utanför** bevattningsområdet.
2. Dra bort styrenheten ⑩ från höljet på Bevattningscomputern.
3. Anslut sensorn, ev. med förlängningskabel eller adapter, på Bevattningscomputerns sensoranslutning ⑫.

Aktivera sensor:

En sensor aktiveras automatiskt efter 60 sek. Sensortilldelningen ①, ② eller ③ (pilar) och den aktuella sensorstatusen dry (torrt) / wet (fuktigt) visas.

Exempel: Sensor 1 **dry** (torr) bara för ventil 1 ①.

Avaktivera sensor [nivå 6]:

Om bevattningen skall göras utan sensor, även om en sensor dessförinnan har aktiverats, måste den här sensorn avaktiveras.

1. Ta bort sensorn från Bevattningscomputern.
2. Tryck 5 gånger på **Menu**-knappen [nivå 6].
 Sensortilldelningen ①, ② eller ③ (pilar) och den aktuella sensorstatusen **dry/wet** visas.
3. Tryck på **OK**-knappen.
 Sensorn är avaktiverad.

För att ansluta äldre sensorer (med 2-poliga kontakter) behövs en **GARDENA Adapterkabel art.nr. 1189-00.600.45**, som finns att få hos GARDENA Service.

För att skydda din bevattningscomputer mot stöld kan du beställa **GARDENA Stöldskydd, art.nr. 1815-00.791.00** hos din GARDENA Service.

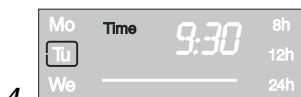
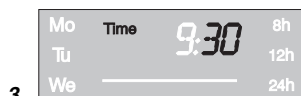
1. Skruva fast bygeln ⑫ med skruven ⑬ på bevattningscomputerns baksida.
2. Bygeln ⑫ kan användas för att fästa en kedja.

Skruven kan efter iskruvningen inte skruvas ur.

5. Programmering

Ange aktuellt klockslag och aktuell veckodag:

[Nivå 2]



Bevattningslägen:

För att ställa in programmet går det att ta bort styrdelen och göra programmeringen mobilt (se 4. Idrifttagning "Sätta i batteri").

Genom att trycka på **Man**-knappen kan programmeringen alltid avbrytas. Alla programdata som fram till dess har ändrats och bekräftats med **OK**-knappen sparas.

1. Tryck **Menu**-knappen [Nivå 2] (inte nödvändigt om batteriet lagts in på nytt).
Timsymbolen och Time blinkar.
2. Ange timmar med **▲-▼**-knapparna (t.ex. **9** timmar) och bekräfta med **OK**.
Time och minutsymbolen blinkar.
3. Ange minuter med **▲-▼**-knapparna (t.ex. **30** minuter) och bekräfta med **OK**.
Time och veckodagssymbolen blinkar.
4. Ställ in veckodag med **▼-▲**-knapparna (ex. **(Tu)** tisdag) och bekräfta med **OK**-knappen.
Displayen ändras till angivelsen "Mata in bevattningsprogram" i bevattningsläget "Tidsstyrd bevattning" [nivå 3].
Start Prog och timangivelsen blinkar på displayen.

Bevattningscomputern har 3 bevattningslägen:

A) Tidstyrd bevattning:

Vid den "Tidsstyrda bevattningen" börjar bevattningen enligt de inmatade programmen. Det finns dessutom möjlighet att ta med markfuktighet eller nederbörd i bevattningsprogrammen. Är marken tillräckligt fuktig eller vid nederbörd stoppas programmet eller så förhindras att programmet aktiveras. Den Manuella bevattningen **Man. + OK** fungerar oberoende av detta.

B) Sensor-direktstyrning

Vid "Sensor-direktstyrningen" styrs bevattningen uteslutande beroende på markfuktigheten mellan kl. 20 och kl. 6, när sensorn signalerar (**dry**). Det går då att ansluta 1 eller 2 fuktighetssensorer.

C) Manuell bevattning:

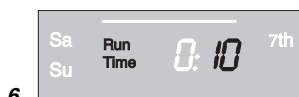
Vid den "Manuella bevattningen" börjar bevattningen direkt efter att man har tryckt på **Man. + OK** och är oberoende av sensorstatusen.

Mata in bevakningsprogram:

[Nivå 3]



[Nivå 4]



[Nivå 5]



A) Tidstyrd bevakning:

1. Välj program för ventil 1 (← V1) eller ventil 2 (V2 →) med ▼-▲-knapparna (V1/V2) (ej möjligt om dessförinnan det aktuella klockslaget och veckodagen har matats in).
2. Tryck **Menu**-knappen 2 gånger [Nivå 3] (inte nödvändigt om aktuellt klockslag och veckodag angivits). **Start Prog** och *timsymbolen blinkar på displayen*.
3. Ange starttiden för bevakningen i timmar med ▲-▼-knapparna (t.ex. **5** timmar) och bekräfta med **OK**. **Start Prog** och *minutsymbolen blinkar på displayen*.
4. Ange starttiden för bevakningen i minuter med ▲-▼-knapparna (t.ex. **20** minuter) och bekräfta med **OK**. **Run Time** och *timmar blinkar i displayen*.
5. Ange tiden för bevakningen i timmar med ▲-▼-knapparna (t.ex. **0** timmar) och bekräfta med **OK**. **Run Time** och *minuter blinkar i displayen*.
6. Ange tiden för bevakningen i minuter med ▲-▼-knapparna (t.ex. **10** minuter) och bekräfta med **OK**. *Bevakningscykel blinkar på displayen*.

Bevakningsfrekvensen kan väljas via:

- (7) **bevakningscykeln** (höger kolumn på displayen)
– eller –
- (8) **bevakningsdagarna** (vänster kolumn på displayen).

7. Välj **bevakningscykel** med ▲-▼-knapparna (ex. **2nd**) och bekräfta med **OK**-knappen.

8h / 12h / 24 h: Bevakning var 8:e / 12:e / 24:e timme

2nd / 3rd / 7th: Bevakning varannan var 2:e / var 3:e / var 7:e dag)

Displayen hoppar till visningsnivån aktivera bevakningsprogram.

– eller –

8. Välj **bevakningsdagar** med ▲-▼-knapparna (ex. **Mo**, **Fr** måndag och fredag) och bekräfta med **OK**-knappen. Tryck på **Menu**-knappen.

Displayen växlar till angivelsen "Aktivera / avaktivera bevakningsprogram" [Nivå 6].

Är efterföljande dag ingen bevakningsdag, görs bevakningen endast fram till kl. 0.

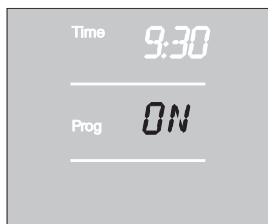
(Ex. bevakningsdagar = måndag, tisdag, fredag; starttid = kl. 23; bevakningslängd = 2h.

På måndag görs bevakningen från kl. 23 till tisdag kl. 1.

På tisdag och fredag görs bevakningen från kl. 23 till kl. 0)

Aktivera / avaktivera bevattningsprogram :

[Nivå 6]



För att bevattningsprogrammet skall utföras, måste **Prog ON** vara valt för att aktivera. Vid **Prog OFF** avaktiveras den automatiska bevattningen. **Prog ON / OFF** kan väljas separat för varje ventil. Även vid **Prog OFF** går det att vattna manuellt.

1. Välj ventil 1 (↔ **V1**) eller ventil 2 (**V2** ↔) med ▼-▲-knapparna (**V1/V2**) (om ett program har skapats dessförinnan kan inte ventilen väljas, motsvarande ventil väljs automatiskt).
2. Tryck på **Menu**-knappen 5 gånger [**Nivå 6**] (behövs inte om ett program har skapats dessförinnan).
3. Välj **Prog ON** eller **Prog OFF** med ▼-▲-knapparna och bekräfta med **OK**-knappen.

*Under 2 sek visas. **Prog OK** och därefter ändras displayen till normalangivelsen [**Nivå 1**].*

Prog ON :

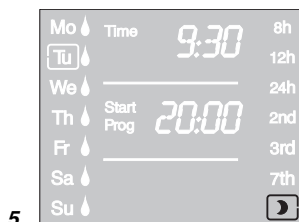
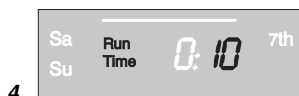
Programmeringen av Bevattningscomputern är nu färdig, dvs. den inmonterade ventilen öppnas / stängs helautomatiskt och bevattnar därmed vid den programmerade tidpunkten.

B) Sensor-direktstyrning) :

Förutsättning: minst en GARDENA Fuktighetssensor är ansluten (se 4. Idrifftagning).
Bevattning på natten (kl. 20 - 6), när sensorn signalerar **dry**.
Ett program som har skapats tidigare för tidstyrd bevattning bibehålls men utförs inte.

1. Välj program för ventil 1 (↔ **V1**) eller ventil 2 (**V2** ↔) med ▼-▲-knapparna (**V1/V2**).
2. Tryck på **Menu**-knappen 3 gånger.
Run Time och **bevattningslängden - timmar blinkar på displayen**.
3. Ställ in bevattningslängden - timmar med ▼-▲-knapparna (ex. **0** timmar) och bekräfta med **OK**-knappen.
Run Time och **bevattningslängden - minuter blinkar på displayen**.
4. Ställ in bevattningslängden - minuter med ▼-▲-knapparna (ex. **10** minuter) och bekräfta med **OK**-knappen.
Bevattningscykel blinkar på displayen.
5. Välj sensor-direktstyrning (☾) med ▼-▲-knapparna och bekräfta med **OK**-knappen.

Efter varje bevattning blir en 2-timmars bevattningspaus utlöst för att identifiera markfuktigheten genom Fuktighetssensorn.



Exempel:

Bevattningslängd = 10 minuter

Bevattningen börjar, när sensorn signalerar torrt (sensor **dry**) mellan kl. 20 och kl. 6 och slutar när sensorn signalerar fuktigt (sensor **wet**) eller senast efter 10 minuter.


2 timmar efter bevattningsslut startar en bevattning på nytt vid torrt (sensor **dry**) och vid fuktigt (sensor **wet**) görs ingen bevattning under 2 timmar osv. upp till max. kl. 6. Mellan kl. 6 och kl. 20 görs ingen bevattning.

Bevattningslängden är förinställd på 30 minuter.

Nödprogram (månen blinkar):

Om ingen sensor är isatt i sensor-direktstyrningen eller om anslutningskabeln är defekt, görs bevattning var 24:e timme. Bevattningslängden är begränsad till inställd run-time, dock maximalt på 30 minuter.

Lämna sensor-direktstyrning [Nivå 5]:

1. Tryck på **Menu**-knappen 4 gånger.
Månen  blinkar på displayen.
2. Välj en annan **bevattningscykel** med **▼**-**▲**-knapparna och bekräfta med **OK**-knappen.

Läsa /ändra bevattningsprogram:

Om ett värde skall ändras i ett program, kan detta ändras utan att de andra värdena i programmen ändras.



1. Tryck på **Menu**-knappen 2 gånger.
Start och *timangivelsen blinkar på displayen.*
2. Tryck på **Menu**-knappen för att hoppa till nästa programnivå – eller –
ändra programdata med **▲**-**▼**-knapparna och bekräfta med **OK**-knappen.

Om bevattningslängden ändras när ett program är igång, avslutas den pågående bevattningen.

C) Manuell bevattning :

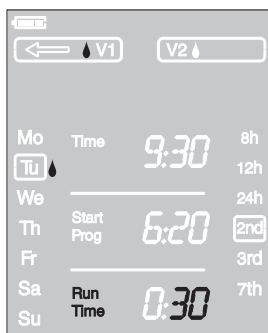
Varje ventil kan **alltid öppnas eller stängas manuellt.**

Även en öppen programmerad ventil kan stängas i förtid utan att programdata (bevattningsstarttid, bevattningslängd och bevattningsfrekvens) ändras. Styrdelen måste vara påsatt.

1. Välj ventil 1 ( **V1**) eller ventil 2 (**V2** ) med **▼**-**▲**-knapparna.
2. Tryck **Man.**-knappen för att öppna ventilen (resp. stänga en öppen ventil).

RUN TIME och *bevattningstiden i minuter blinkar i 10 sekunder (fabriksinställning 30 minuter).*

2.





3.

- När bevattningslängd - minuter blinkar, går det att ändra bevattningslängden med ▲-▼-knapparna (mellan **0:00** och **0:59**) (ex. **10** minuter) och bekräfta med **OK**-knappen.
- Tryck **Man.**-knappen för att stänga ventilen i förtid.
Ventilen stängs.

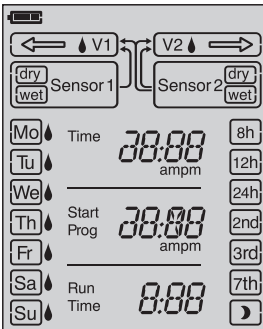
Den ändrade manuella öppningstiden sparas, d.v.s. vid varje manuell öppning är den inställda öppningstiden förinställd. Om den manuella öppningstiden ändras till **0:00** förblir ventilen stängd och är även stängd när du trycker på **Man.**-knappen (barnsäkring).

Om ventilen har öppnats manuellt och en programmerad bevattningsstart överlappar den manuella öppningslängden, utförs inte bevattningsprogrammet.

Exempel:

Ventilen öppnas **manuellt 9.00**, öppningstiden är 10 min. Programmet vars **starttid** ligger mellan **9.00 och 9.10** ignoreras.

Reset:



Fabriksinställningen återställs.

→ Tryck **Man.**-knappen och **Menu**-knappen samtidigt i 3 sekunder.

Alla symboler visas i 2 sekunder och displayen hoppar tillbaka till Normal.

- Alla programdata återställs till noll.
- Den manuella bevattningstiden återställs till 30 minuter (**0:30**).
- Klockslag och veckodag bibehålls.

Viktig information:

Om ingen inmatning görs under programmeringen under längre än 60 sek. visas normalangivelsen igen. Alla ändringar som har bekräftats fram tills dess övertas.

Om en sensor isatt i Bevattningscomputern signalerar att det är fuktigt (**wet**), utförs inte den motsvarande programmerad bevattning.

6. Urdrifftagning

Lagring / vinterförvaring:



1. För att skona batteriet bör det tas ut (se 4. Idrifftagning).
Programmen bibehålls. När batteriet sätts i igen under våren, måste endast klockslaget och veckodagen matas in på nytt.
2. Förvara styrenheten och ventilenheten på en torr plats.

Avfallshantering: *(direktiv RL2002/96/EC)*



- Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas på av kommunen anvisad miljöstation.
→ Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophanteringen.

Sophantering av förbrukade batterier:

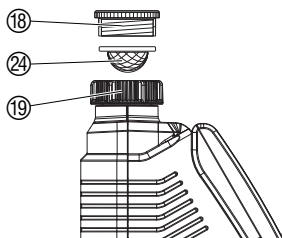
- Lämna tillbaka förbrukade batterier till handlaren eller lämna till komunal sophantering.

Skrota endast batterier som är **helt urladdade**.

7. Skötsel

Rengöra smutssilen:



Smutssilen ⑳ bör kontrolleras med jämna mellanrum och rengöras om det behövs.



1. Skruva bort överfallsmuttern ⑲ på bevattningscomputern för hand från gängningen på vattenkranen (använd inte tång).
2. Skruva bort adaptern ⑲ i förekommande fall.
3. Ta ut och rengör smutssilen ㉔ på överfallsmuttern ⑲.
4. Montera bevattningscomputern igen (se 4. Idrifftagning "Ansluta Bevattningscomputern").

8. Åtgärda störningar

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Ingen display	Batteriet felaktigt inlagt.	→ Kontrollera batteripolerna (+/-).
	Batteriet är tomt.	→ Sätt i nytt (alkaline)-batteri.
	Temperaturen i displayen är högre än 60 °C.	Displayen visas igen när temperaturen sjunkit.
Manuell bevattning via Man.-knappen är inte möjligt	Batteri tomt (Ram blinkar).	→ Sätt i nytt (alkaline)-batteri.
	Den manuella bevattningstiden är inställd på 0:00 .	→ Ställ in den manuella bevattningstiden på ett värde större än 0:00 (s. 5. Programmering).
	Stängd vattenkran.	→ Öppna vattenkranen.
Bevattningsprogrammet körs inte (ingen bevattning)	Programmet har inte matats in riktigt.	→ Läs och ändra ev. bevattningsprogrammet.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Bevattningsprogrammet körs inte (ingen bevattning)	Program inaktiverat (Prog. OFF).	→ Aktivera programmet (Prog. ON).
	Programinmatning/-ändring under eller kort före start-impuls.	→ Gör alltid inmatning/-ändring med god marginal till de programmerade starttiderna.
	Ventilen har stängts manuellt.	→ Undvik att programmen kolliderar.
	Stängd vattenkran.	→ Öppna vattenkranen.
	Fuktighetsmätare resp. regnsensor anger tillräcklig fuktighet.	→ Vid torka: Kontrollera inställningen/placeringen för fuktighetsmätaren resp. regnsensorn.
	Batteri tomt (Ram blinkar).	→ Sätt i nytt (alkaline)-batteri.
	Styrenhet ej påsatt (ingen  -angivelse vid V1/V2).	→ Sätt på styrenheten på höljet.
Bevattningscomputern stänger inte av	Minsta flödesmängd under 20 l/h.	Anslut flera droppenheter.
Symbol direkt-styrning  blinkar	Sensor ej korrekt ansluten eller ej aktiverad.	→ Kontrollera förbindelsekabeln och sensorn eller aktivera sensorn.
Sensor 1 och/eller Sensor 2 blinkar	Sensor defekt.	→ Kontrollera förbindelsekabeln och sensorn eller aktivera sensorn.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller av återförsäljares kundtjänst auktoriserad av GARDENA.

9. Levererbara tillbehör

GARDENA Fuktighetsmätare		art.nr. 1188
GARDENA Elektronisk Regnsensor		art.nr. 1189
GARDENA Stölskydd		art.nr. 1815-00.791.00 via GARDENA Service
GARDENA Adapterkabel	För anslutning av äldre GARDENA sensorer	art.nr. 1189-00.600.45
GARDENA Kabelförgrening	För att samtidigt ansluta regn- och fuktighetssensor till ett uttag.	via GARDENA Service

10. Tekniska data

Antal styrda ventiler:	2
Min./max. driftstryck:	0,5 bar / 12 bar
Vätsketyyp:	Klart sötvatten
Max. vätsketemperatur:	40 °C
Temperaturintervall:	5 °C bis 60 °C
Antal programstyrda bevattningsomgångar per Ventil och dag:	3 x (var 8:e timme), 2 x (var 12:e timme), 1 x (var 24:e timme)
Antal programstyrda bevattningsomgångar per Ventil och vecka:	Varje dag, varannan dag, var 3:e eller var 7:e dag; eller individuellt val av veckodagar
Bevattningsperioderna:	1 minut till 7 timmar 59 minuter
Brukbart batteri:	1 x 9 V Alkalimangan (Alkaline), typ IEC 6LR61
Batteriernas driftslängd:	ca 1 år

11. Service / Garanti

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt (från köpedatum). Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabrikations- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.
- Garantin gäller ej för defekter på Bevattningscomputer genom felaktigt isatta batterier eller läckande batterier.
- Garantin gäller ej för skador genom frostinverkan.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainīšana ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Description of the unit: Water Computer Laitteiden nimitys: Kastelunohjain Produktbeskrivning: Bevattningscomputer Beskrivelse af enhederne: Vandingscomputer Seadmete nimetus: Kastmiskomputer Iekārtu apzīmējums: Laistīšanas dators Gaminio pavadinimas: Laistymo kompiuteris</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allakirjottanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamai- nitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähiesisään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>Type: Art. No.: Tyypit: Art.-n:o : Typ: C 2030 Art.nr.: Typ: duo plus Varenr.: 1874 Tüübid: Toote nr: Tipi: Art.-Nr.: Tipas: Gaminio Nr.:</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhets- standard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten änd- ras utan vårt tillstånd.</p>	<p>EU directives: EU-direktiivit: 2006/42/EC EU direktiv: 2004/108/EC EU Retningslinier: 93/68/EC ELi direktiivid: ES-direktivas: ES direktivos:</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikati- onsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>Harmoniserte EN: DIN EN ISO 12100</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>
<p>EST ELi vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>	<p>Year of CE marking: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-Märkningsår: 2011 CE-Mærkningsår: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metali, kuriaisi paženklinta CE-ženku: CE- marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmo- nizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>	<p>Ulm, 14.07.2011 Ulmissa, 14.07.2011 Ulm, 2011.07.14. Ulm, 14.07.2011 Ulm, 14.07.2011 Ulma, 14.07.2011 Ulm, 2011.07.14</p>
<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmoni- zuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>	<p>Authorised representative Valtuotettu edustaja Behörig Firmatecknare Teknisk direktor Volitatud esindaja Pilnvarotā persona Igaliotasis atstovas</p>
	<p> A. Disch Vice President Category Watering</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.ca

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@magla.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Europa Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
AQUITO E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francesca.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Innullee Expositiel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

AJD Group
Beliashevili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μ Ηρόδοτου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozszoigalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 140 101
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljevina@domel.rs

Singapore

Hyray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Minesilikli A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel: (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1874-28.960.01/0212
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com